

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE  
C. & S. S. RACE TAY.  
No. D-5755  
Date 30. 3. 1934

30/34.

"A"

Chengtu Road.

March 28 th. 1934.

3.

The accused was arraigned before the  
S.S.D. Court on the morning of 28-3-34 and was ordered  
to handed over to the Shanghai Public Safety Bureau.

He was photographed on the afternoon  
of 27-3-34.

*SW*  
30-3.  
Sen. Det.

~~S.D.O. "A"~~

*John L. Shway*  
D.A. 20.

*Benfold*  
31/3/35.

"attach to file 2

who met the It was about 7 p.m. when my train  
got into Shanghai. I stayed at the boarding house  
for three days on time I spent looking for my cousin  
named Huang Ding ( ) who lived at Tuh  
An Li, Route 19, French Concession. It took  
me three days to find him and as soon as I found  
his home I went to his address. After about 3 weeks  
my cousin found work as a chauffeur for a lawyer  
named Yang ( ) of 99 Poochow Road.  
I was dismissed from this post after three months went  
on account of ignorance of the streets in Shanghai.  
This was on Feb. 25, 1933. On leaving the employ-  
ment of Mr. Yang, I went to live at 118 Dong  
Shing Li, Shanghai with my wife, who had come to live  
with me in Shanghai. I remained at this address till  
February 13, 1934 when I moved to my present address.  
During the period of my unemployment I was sent certain funds  
by my father as I had appealed for financial assistance  
owing to my lack of work. In February as I found  
my funds were sufficient to support both my wife  
and myself I sent my wife home to Singyang where she  
is now living. I am not a Communist or have I ever  
had anything to do with any communist friends.

To-day, Feb. 23, 1934, as I was walking along  
Mohawk Road at 4 p.m. I was arrested by a C.P.C.  
The man who knows me as a fellow communist is  
telling lies, have never seen him before. I do

- 3 -

not know why he makes these false statements about me.

The above statement is true.

nothing more

(Signed) Tseng Ching Tuh.

Political Section  
Extract of Proceedings in S. S. D. Court for 28.3.34, 19 F. I. R. No. 130.

Reg. No. 6.34-33

Stn. Ch. Rd.

Prosecutor

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
C. & S. R. REGISTRY.
Ser. No. 57554.
M. D. 29.3.34.
Div. 29.3.34.

Sheet No. 1.

1.R.  
29-3-34

IN THE SHANGHAI MUNICIPAL POLICE HIGH COURT. A.D.

Mr T.Y. Chung appeared for the S.S. Council.

**I Proceedings.**

Mr Chang :- The representative of the P.S.B., stated at the last hearing, that the accused lived on the top of a paint shop at Fong Yue Shing, Rue Admiral Courbet ( F.C.). The accused denies having live at this place, the Police however as obtained from the proprietor of the premises, that the accused lived there between October and December last year. The accused stated that he resided at Route Duplex and Rue Ratard, but when the Police took the accused to the premises situated on the roads mentioned, the tenants could not identify the accused.

Accused :- The chief tenants of the premises, have removed, consequently at the moment there is no one on the premises that know me. In reply to the Judge :- I do not know Tseu Kang Foo, and Zau Ling.

Representative of the P.S.B. Lau Young Ching :- We have another communist, who voluntary surrendered to the Government, he is present in court and can identify this accused.

Witness, Tsang Yue Ming :- I was formerly a communist. I voluntary surrendered to the Government. I know the accused. He came to my house on several occasions. He was my communist teacher when I was a communist. I knew the accused last year. He went under the name of Wong Siau Zien, alias Lai Mong. He is the writer in the Woo Tsi Wei Communist League. I was the secretary for this league.

Accused :- I do not know this witness.

Representative of the P.S.B. I apply for the handing

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Stn. No.

Reg. No.

Stn.

Prosecutor

Judge

Sheet No 5.

over of this accused on authority of this warrant (handed to judge)

Mr Chang :- This warrant No 1801 ( handed to Judge), was  
issued by this court for the arrest of the accused. Since the  
P.S. Bureau have established a Prima Facie case against this accused  
then I have no objection to him being handed over.

Decision.

Accused to be handed over to the Shanghai  
Public Safety Bureau through their representative.  
(handed over on 28.3.34.a.m.).

D.C. Spl. B. Information & action  
DBL 20/3

JH / C.A. Tizon,  
Usual letter to French Police,  
Done p 31/3 DBL 20/3.

*Daily Report 29. 3. 34.*

Communist Propaganda - Result of court proceedings.

Tsang Ching Tuh (張敬德) alias Lou Wong (老王), a communist suspect, reported to be secretary of the local Mutual Aid Society, who was arrested by the Municipal Police on Avenue Edward VII on March 23, 1934, at the instance of the Shanghai Public Safety Bureau, appeared on remand before court on March 28 when he was ordered to be extradited to the Chinese authorities.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE

## CRIME DIARY.

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE C. & S. B. REGISTRY. No. D 5755 Date 27/30/34 132
--

CRIME REGISTER No:--

"A" Division.  
Chengtzu Road Police Station.  
26th March 1934.

Diary Number:-- 2.

Nature of Offence:--

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

On the morning of 26-3-34, Warrant of arrest number 1801, issued by Judge Dzien at the request of the Public Safety Bureau, Wantao, for the accused in connection with this case was received at this station.

3p.m. to 4.20p.m.  
26-3-34.

D.S. Harvey and C.D.S. 208 escorted the accused to 118 Doong Ching Li (同方里) off Rue Ratard, French Concession, assistance being rendered by D.S. Gelin, Political Branch, French Police. The 1st tenant and sub-tenants at this address had only resided there for about one month and none of them knew the accused. Detectives then proceeded to 62 Tuh An Li (七安里) off Route Duplex, French Concession, the accused stating that he formerly resided at this address in a small room on the 2nd floor. The caretaker of the premises denied knowing the accused and the present occupant of the room concerned has resided there continuously for two years, consequently the accused could not have occupied the room since June 1933.

The representative of the P.S. Bureau stated in Court that the accused had formerly resided above the Fong Yu Shing (芳裕兴) Paint shop, 135 Route Admiral Courbet, French Concession. The accused was questioned on this point but strenuously denied having resided at this address. Detectives escorted the accused there and he was identified by the owner of the shop named Fong Tsang

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

## CRIME DIARY.

-2-

CRIME REGISTER No:—

Division.

Police Station.

19

Diary Number:—

Nature of Offence:—

Time at which  
investigation begun  
and concluded each day

Places  
visited in  
course of  
investigation  
each day

### RECORD OF INVESTIGATION.

Foh (方厚治) who stated that the accused resided there with his wife from the end of October to the 20th December 1933. Fong could not supply any information regarding the antecedents of the accused, but was told by him that he (the accused) was employed by the Chinese General Omnibus Company. The accused denied having made this statement.

The accused will again appear before the Court on the morning of 28-3-34.

*J. L. Murray*  
D. S. 28.

*712*  
*60W*  
*24-3.*  
*D. S. Spl. Br.*  
*Information & narrow question.*  
*S.B.R. 27/3.*



SHANGHAI MUNICIPAL COURT
Stn. No. 6-1800/44.
No. D-5755
Judge 1 1 1

Reg. No. 6/34535

Stn. Chongtu R.

Prosecutor

Accused

Tsang Chin Tuh

( ) Age 27. Chauffeur.

Charge

Application for writ of detention in accordance with Art. 42 & 68 of C.C.P.

A. Application is made by the Public Safety Bureau, No. 10, for the detention of the above named person, who was arrested at 1.15 p.m. on the 21/3/44, on Hong Kong Road near Avenue No. VII at the request of an agent in the employ of the Political Branch, Public Safety Bureau, on suspicion of being a member of the Communist Party.

Wit'n. Agent Tsou Kwang Foo.

SECOND BRANCH KIANHWA HIGH COURT - A.M.

Proceedings:- Mr. T. Y. Chang appeared for the Shanghai Municipal Council.

Accused:- I reside at No. 119 Ching Yuen Li, off Carter Road, and I am a chauffeur but at present unemployed.

Mr. Chang:- At 3.15 p.m., 23.3.1944, the accused was arrested on Mohawk Road near Avenue Edward VII by C.P.C. 1642 at the request of an agent of the Shanghai Public Safety Bureau named Tsou Kwang Foo, who stated that the accused was a suspected Communist. The accused was taken to the Station and questioned but he denied being a Communist or having any connections with Communists, and he made this statement (handied to the Judge). The accused's house is No. 119 Ching Yuen Li, off Carter Road, and it was searched but nothing incriminating was found; nothing, also, was found in his possession. A telephone message was sent to the Shanghai Public Safety Bureau and D.I. Kyai Tsang Wan came to the Settlement Police Station and stated that Tsou Kwang Foo was an agent of the Bureau. Tsou stated that he had seen the accused three days ago and followed him, and that <sup>when</sup> he saw him again yesterday he called the Policeman in order to have the accused arrested. There is no evidence other than that of the agent, Tsou Kwang Foo, so I ask that the case be remanded to enable the Police to make further enquiries, and I also ask the Court to order the Public Safety Bureau to produce prima-facie evidence at the next hearing.

Accused:- I am a chauffeur <sup>AND</sup> was formerly employ-

Extract of Proceedings in S. S. D. Court for

19 F. I. R. No.

Sta. No.

Reg. No.

Sta.

Procurator

Judge

Case No. 6/34335 SHEET 8

ed by a lawyer named Tung Kong, who lives at No. 99 Foochow Road. I was employed by him for three months but was dismissed because I was not familiar with the roads of Shanghai. I have never seen Tseu Kwung Foo before.

Mr. Chang:- Tseu Kwung Foo stated that he had seen the accused six months ago when the accused was giving assistance to arrested Communists.

Witness Den Young Tsing:- I represent the Shanghai Public Safety Bureau. The alias of the accused is Lau Wong. An arrested Communist named Lau Ling produced these papers (handed to the Judge) which had been passed to him indirectly by the accused. This is the old address (paper handed to the Judge) of the accused. (translation of the paper - "top of paint shop, named Faung Yue Shing, Rue Colbert").

Accused:- I have never lived in the French Concession, and I did not hand any papers to Lau Ling. (papers shown to the accused). I have never written such papers and I do not know any person named Lau Ling.

(accused ordered by the Judge to write certain characters on a sheet of paper)

Witness Tseu Kwung Foo:- I am an agent of the Shanghai Public Safety Bureau. I am an ex-Communist and was detailed from Hanking after voluntarily surrendering myself. I was formerly a Communist in the French Concession and I know the accused. The accused is a writer of the "Two Tai Wei" of the Communist Party. I saw him during January, 1934. I had connections with the accused for six months and I saw him on numerous occasions when meetings took place. Tsang Ching Tuh is a false name because his proper name is Wong, although I do not know his other name. I met him recently and saw him again yesterday and had him arrested.

Mr. Chang:- The witness stated at the Station that he first saw the accused six months ago and that the accused was then a leader of a group of Communists who supplied legal aid, etc.

*Mutual  
Aid Society*

Reg. No.

Sta.

Procurator

Judge

Case No. 4/34385 SHEET 3

to Communists who had been arrested.

Witness Tsau Kwang Poo:- I did not say that in the Station but this is the work of the "Woo Tai Wei". They give legal aid to arrested Communists.

Accused:- I have never joined such a party.

Witness Lau Ling:- I am an ex-Communist, and now an agent for the Public Safety Bureau. I know the accused and he is a clerk of the "Woo Tai Wei". I saw him once on the 17.2.34, at No. 33 Doong Lung Li, Coosung Road, and when I met him he complained to me that the lease of his house was about to expire and that he had no money on which to live. Tsau Shuh Kung was the name of the man living at No. 33 Doong Lung Li but he has now absconded. The accused's alias is Lau Wong, but I do not know his proper name.

Accused:- I have never seen this witness. He states that he met me in such an alleyway but I do not even know where the alleyway is situated.

Judge:- The Police are to make enquiries re the address in the Branch Concession. (paper shown to Mr. Chang).

Decision:- Remanded to 28.3.1934. 10.30., for trial.

D.S. Lingard

and says.

C.N.R.

Notes:

The places mentioned as having been resided in by the accused, have already been visited by D. S. Hawley.

D. S. Lingard

C O P Y

Warrant No.1801 issued by Judge Dzien at the  
request of the Shanghai Public Safety Bureau

SHANGHAI Public Safety Bureau

-v-

Lou Wong (老 I ) alias Tsang Kyung Tuh (張敬德 )

Address:- Avenue Edward VII or Mohawk Road.

Wanted by the Shanghai Public Safety Bureau  
for being a communist.

# SHANGHAI MUNICIPAL POLICE.

Section 2, Special  
REPORT

Date Mar 23 1934

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE
File No. 5755
REGISTRY.
No. D. 5755
Date 23 1 1934

Subject (in full) Arrest of a communist suspect by C.P.C. 1642 of Chengtu Road Station at the instigation of the Public Safety Bureau.

Made by D.P.S. Lingard

Forwarded by

*J.B. Lingard*

At 4 p.m. on March 23, 1934, the undersigned together with C.D.C. 280 and Clerk Liao proceeded to Chengtu Road Station to investigate the case of a male Chinese who had been arrested on Mohawk Rd. at 3.15 p.m. on that day by C.P.C. 1642 of Chengtu Rd. Station at the instigation of a Public Safety Bureau Agent named Tseu Kwen Foo (周坤甫).

A thorough search of the prisoner Tsang Ching Tuh (常勤德) failed to reveal anything which might be deemed to indicate his being in any way connected with the Communist Party.

The prisoner claimed to be a bona fide resident of 119 Ching Yuen Li (清源里), Carter Road. This address was visited by a party consisting of D.P.S. Lingard, C.D.C. 280 (Special Branch) and D.S. Harvey and C.D.S. 208 of Chengtu Rd. On reaching the said address, the No.1 tenant recognized the accused and said he had occupied the room over the kitchen for more than a month, and allowed us to enter the premises. The accused led us to his room, where a search failed to reveal anything of communistic nature.

A full statement was taken concerning the activities and antecedents of the prisoner in custody.

The accused is being detained at Chengtu Road Station and will be brought before the Shanghai Special District Court to-morrow morning, March 24, when a Writ of Detention will be applied for.

Inspectors Jui Tsaung Wei (朱壯懷) and Tai Yoong Tsing (戴永清) of the Special Branch of the Shanghai Public Safety Bureau, identified the agent Tseu Kwen Foo.

The case is being conducted by D.S. Harvey of Chengtu Rd. Station in conjunction with Section 2, Special Branch.

Deputy Commissioner, Special Branch.

*J.B. Lingard*  
D. S. B.

*alias  
Lau Wong*

*See endorsement  
on station  
return.  
J.B.*

*S2  
Warrant sent  
to your trial  
Quarried does not  
appear to be  
bona fide resident  
checked statement  
made to me by  
DS  
Lingard on  
evening of 23/3/34  
J.B.*

*D.S. Lingard  
to make  
D.B. Lingard*

SHANGHAI MUNICIPAL POLICE	
C. & S. S. R. CHINA	
No. <u>D</u>	
Date <u>21</u>	<u>1</u>

CHENGDU ROAD STATION	
REF. NO.	<u>25-3-34.</u>
DATE	<u>25-3-34.</u>

"A"

Chengtu Rd.

23rd March

34.

Tsang Ching Tuh (張敬德), age 27, M/chauffeur, Shantung, 119 Ching Yuen Li (錦園里) off Carter Road.

C.P.C.1642.

23-3-34.

Mohawk Road near Ave. Edw. VII.

-: Assistance to Chinese Authorities :-

At 3.30 p.m. 23-3-34, C.P.C.1642 brought to the station a male Chinese named Tsang Ching Tuh (張敬德) 27, M/chauffeur, native of Shantung, residing 119 Ching Yuen Li, off Carter Road, whom he had arrested at 3.15 p.m. 23-3-34, on Mohawk Road near Avenue Edward VII, at the request of one, Tseu Kwang Poo (周坤甫) an agent in the employ of the Political Branch, Public Safety Bureau, Nantao.

Enquiries by D.S. Harvey and C.D.S. 203.

Tseu Kwang Poo stated that he was a voluntary surrendered <sup>or</sup> communist and had known the arrested man for about 6 months, first meeting him in Shanghai and recognising him as the leader of a group of the Communist Party formed for the purpose of assisting convicted communists (obtaining legal aid etc.). Tseu does not know where the accused resided at this time they always meeting at a prearranged rendezvous. Tseu first saw the accused in the Settlement about 3

D.S. Harvey and C.D.S. 203.

*alias Lau Wong.*

SEARCHED	INDEXED
SERIALIZED	FILED
MAR 30 1934	
FBI - NEW YORK	

-2-

days ago and since that time has followed him in an effort to ascertain his place of abode. He again encountered him at 1 p.m. 23-3-34 on Yates Road, followed him to Avenue Joffre, Frenchtown, and back to Mahawk Road where he called C.P.C. 1642 who effected the arrest.

The accused was searched but nothing incriminating was found on his person.

A statement concerning the activities and antecedents of the accused was taken by D.P.S. Lingard (S.2). Copy of translation attached herewith.

5.45 to 6.20p.m.

To 119 Ching Yuen Li, off Carter Road with D.P.S. Lingard, C.D.S. 220 (S.2) C.D.S. 206, and the accused, and with the consent of the 1st tenant named Tseu Tsur Sa (張同瓦) searched the accused's room on the 1st floor. Nothing of an incriminating nature was found in the room. The 1st tenant stated that the accused had occupied the room for just over one month. She could not supply any information regarding the antecedents of this man.

D.I. Kyui Tsang Wai (張北信) Political Branch, Public Safety Bureau came to the station and identified the agent and stated that the accused was wanted for being a communist.

No warrant of arrest issued and D.I. Kyui stated that it was too late to obtain same.

CHONGTU ROAD STATION	
FILE NO.	30/34
DATE	

-3-

According to accused he  
arrived in Shanghai in  
June, 1933. Went to  
live in French Concession,  
where he resided  
until Feb. 1934 when  
he removed to his  
present address in  
the Settlement.  
DBR:ys

It is notified for information that the accused  
is a bond-fide resident of the Settlement, and  
states that he has been unemployed since October 1933  
and has been supported by his father who has sent him  
funds from Sing Yang, Honan.

The accused is detained at this station and an  
application for a Writ of Detention will be applied  
for in accordance with Articles 42 and 66 of the  
C.C.R.C. on the morning of 24-3-34.

BW  
24-3.

*J. H. L. Shaw*  
D. S.  
C.D.S. 208.



Tsang Ching Tuh (張敬廷)

Shantung

D.F.S. Lingard

Chengtu Rd. 3th

23/3/34

Clerk Liao.

My name is Tsang Ching Tuh, native of Shantung, age 27, married. I am living at No. 119 Ching Yuen Li, Carter Road. I am by profession a skinner, but at present I am unemployed. I am able to read and write, having received my education at the Foo Lung School (林倫) in Singyang, Honan, where I started studying at the age of 6, and continued as a student until I was 16, when I left school. On leaving school I obtained work as an apprentice in the Hanyang Arsenal, Hongkong, where I remained for three years when I left this place. I then became a mechanic on the Peking-Hankow Railway at Chenchow in Honan. I was employed on this railway for 4 years after which owing to sickness, I had to hand in my resignation. On the termination of my employment I returned to Singyang to my father's home. My father was an overseer in a ~~forestry~~ FOREST PRESERVE of the Peking-Hankow Railway in Singyang. I remained convalescing at my father's home for 1 year, and then started to help my father in his business, and remained as his assistant for about two years. I left Singyang and came to Shanghai in June, 1933. My reason for coming to Shanghai was to look for work. I reached Shanghai towards the end of June, but cannot remember the exact date. I travelled all the way by train. On arriving at the North Station, I went straight to a small boarding house on Foochow Road to which I was directed by one of the tenants of that establishment.